

Didactische en letterkundige analyse

Dimensies	Indicatoren	Toelichting   complicerende factoren
Uitgave		Uitgeverij Eenvoudig Communiceren wil met de reeks Beroemde Liefdesverhalen 'de mooiste liefdesgeschiedenissen toegankelijk maken voor iedereen.' <i>Romeo en Julia</i> is geschreven in korte zinnen en hoofdstukjes met kopjes die nieuwsgierig maken ('Geen goede afloop', 'Wat gebeurt er dan?', 'Stiekem naar binnen'). De bladspiegel is ruim, alinea's zijn gescheiden door witregels en elke zin begint op een nieuwe regel. Daardoor is dit boek goed leesbaar voor leerlingen die (nog) moeite hebben met technisch en begrijpend lezen en NT2-leerders. Moeilijke woorden worden achterin in toelichting in de context waarin zij voorkomen. Voor in het boek staat een korte inleiding op het verhaal.
Algemene vereisten	Bereidheid	Over het algemeen vraagt dit boek geen grote bereidheid van de leerling. Het boek is dun, spannend en vlot geschreven ('Pas als jongens gaan trouwen krijgen ze voorlichting. Een beetje maar. Vooral niet te veel. De vaders van de jongens vertellen hun zoons iets over seks. Ze wijzen de jongens op wat de dieren doen. [...] Kijk maar goed. Alle dieren kunnen het, dus jij ook.')
	Interesses	Leerlingen die graag lezen over vroeger, komen zeker aan hun trekken. Het romantische aspect van het verhaal zal vooral meisjes aanspreken. Verder speelt 'eer' een grote rol in het verhaal, wat jongens zou kunnen aanspreken.
	Algemene kennis	-
	Specifieke literaire en culturele kennis	De culturele kennis die vereist is om het verhaal te kunnen begrijpen, wordt aangeboden in de tekst. Op een speelse manier worden hier en daar bepaalde aspecten toelichting. Het verhaal van Pyramus en Thisbe is als raamver telling in het verhaal opgenomen. Veel leerlingen zullen dat niet meteen snappen. De docent kan dat toelichten, maar leerlingen kunnen er ook zonder problemen overheen lezen.
Vertrouwdheid met literaire stijl	Vocabulaire	In Marian Hoefnagels bewerking van <i>Romeo en Julia</i> is de zestiende-eeuwse sfeer in tact gebleven, doordat zij opzettelijk de woorden die bij die periode horen, heeft gehandhaafd (diadeem, koetsier, sluijer). De woorden worden toelichting, dus geen probleem. Zaken die met liefde en seksualiteit te maken hebben, worden omfloerst beschreven. ('Ik geef u mijn hart, mooie Julia. Ik geef u mijn hart en mijn leven. U mag ermee doen wat u wilt.') Sommige lezers, vooral meisjes, zullen dat romantisch vinden.
	Zinsconstructies	Over het algemeen korte zinnen. Ook geschikt voor leerlingen met een taalachterstand en NT2-leerders.

	Stijl	Kort en bondig. De korte hoofdstukjes vormen min of meer een afgerond geheel. Hier en daar komen zinnen voor die een ervaren lezer grappig zal vinden. De meeste leerlingen met instapniveau en N1 zullen dat niet opmerken. Zij zullen de stijl in ieder geval als prettig vlot en niet langdradig ervaren. Het verteltempo ligt hoog.
Vertrouwdheid met literaire personages	Karakters	De hoofdpersonen zijn Romeo en Julia. De lezer komt te weten wat zij denken en voelen. De belangrijkste bijfiguren zijn Romeo's vriend Gino, Julia's dienstmeisje, de priester en de ouders van Romeo en Julia.
	Aantal karakters	De (zeer) onervaren lezer zal een beetje moeten opletten om in de gaten te hebben welke relatie de bijfiguren met de hoofdpersonen onderhouden. Meer ervaren N1-lezers zullen niet op problemen stuiten.
	Ontwikkeling van en verhouding tussen de karakters	Romeo en Julia worden op slag verliefd op elkaar. Hun gevoelens worden duidelijk beschreven. Het is goed te volgen hoe verlangen, hoop en wanhoop elkaar afwisselen. Interessant voor meer ervaren lezers is de rol van de priester: hij doet wat hem juist lijkt om de vrede tussen de families Montak en Capulet herstellen, maar daar worden Romeo en Julia het slachtoffer van.
Vertrouwdheid met literaire procedés	Spanning	Het boek is zonder meer spannend, mede doordat de gebeurtenissen elkaar in hoog tempo opvolgen. De belangrijkste vraag waar de lezer mee zit, is: zullen ze elkaar krijgen? De verwickelingen zijn verrassend voor lezers die niet al op een of andere manier kennis hebben gemaakt met het verhaal.
	Chronologie	Het verhaal wordt chronologisch verteld. Het is niet duidelijk hoe lang de beschreven periode (van de kennismaking tot de dood van de geliefden) precies duurt. Vermoedelijk enkele weken, maar het lijkt korter.
	Verhaallijn(en)	Eén verhaallijn, afgezien van het uitstapje naar Pyramus en Thisbe: Julia's dienstmeisje vertelt Julia 'een droevig liefdesverhaal'. Feitelijk is dit een parallelle vertelling over twee geliefden die hun liefde vanwege een familievete met de dood moeten bekopen.
	Perspectief	Wisselend personaal vanuit Romeo en Julia. Het perspectief wisselt niet per hoofdstuk, maar steeds pas na meerdere hoofdstukken. Het is voldoende duidelijk bij wie het perspectief ligt. Dat maakt het verhaal ook aantrekkelijk voor jongens die minder worden gegrepen door de romantiek.
	Betekenis	Alle lezers zullen snappen dat het verhaal gaat over een verboden en gedoemde liefde. Leerlingen kunnen ook iets leren over de gebruiken en mores van een andere tijd. Tegelijkertijd kan ook een parallel met het heden worden getrokken, omdat 'verboden liefde' ook nu nog in verschillende gedaanten voorkomt.
Relevante bronnen voor docenten		<a href="http://Lezenvooriedereen.be">Lezenvooriedereen.be</a>   Lesbrieven met discussievragen bij elke twee pagina's. Bij uitstek geschikt om klassikaal lezen van het boek te ondersteunen.